

## Informační dopis 2



Hrádek nad Nisou, 20. 8. 2011

Vážené dámy, vážení pánové, milí přátelé,

jedním z cílů projektu Vzpomínka na společnou budoucnost – Koordinační a výstavní centrum oblasti muzeí Trojzemí CZ–D–PL, je zapojit do poznávání dějin regionu Trojzemí širokou veřejnost, podporovat v poznávání děti a mládež a spojovat zájemce o historii všech třech zemí.

V rámci realizace projektu byla proto přichystána výstava Náš život v Trojzemí, k jejímuž společnému vytváření byli vyzváni žáci škol a školek, sdružení žen, seniorů a organizace věnující se postiženým lidem. Jednotliví autoři na obrazech zachytili krajinu Trojzemí, zajímavosti regionu, hrající si děti a také třeba hasiče v akci. Vznikl tak obraz života na hranicích třech států. Tím byl naplněn i další záměr: vytvořit paralelu k nejcennějším exponátům vystaveným v žitavských muzeích – středověkým postním plátnům. Velké postní plátno je vlastně také mozaikou, zachycující devadesát biblických výjevů.

Výstava Náš život v Trojzemí bude k vidění od 26. srpna a po celé září 2011 v hrádeckém Chrámu Pokoje.

V průběhu letních měsíců pokročily také práce na přípravě expozice v Bráně Trojzemí. Byl vybírán dodavatel vybavení koordinačního a výstavního centra. Během dalších dvou měsíců budou v Bráně Trojzemí instalovány vitríny projektované speciálně pro hrádecké muzeum, sarkofág pro vystavení kosterních pozůstatků vampýra Tobiáše a další potřebné vybavení.

Ve spolupráci s Městskými muzei v Žitavě, Severočeským muzeem v Liberci a s Vlastivědným muzeem v České Lípě vzniká libreto výstavy Vampýr Tobiáš – putování prostorem a časem.

Se srdečnými pozdravy z Hrádku nad Nisou a Žitavy

Marius Winzeler  
Direktor der Städtischen Museen Zittau

Hedvika Zimmermannová  
Projektleiterin

Vít Štrupl  
Geschäftsführer Brána Trojzemí o. p. s.



## Infobrief 2



Hrádek nad Nisou, den 20. 08. 2011

Sehr geehrte Damen und Herren, liebe Freunde

eines der Ziele des Projekts „Erinnerungen an eine gemeinsame Zukunft - Koordinations- und Ausstellungszentrum der Museen im Dreiländereck D-CZ-PL“ ist es, die breite Öffentlichkeit in das Kennenlernen der Geschichte des Dreiländerecks einzubeziehen, das Lernen von Kindern und Jugendlichen zu unterstützen und Geschichtsinteressierte aus allen drei Ländern miteinander zu verbinden.

Im Rahmen der Umsetzung des Projekts wurde deshalb die Ausstellung „Neues Leben im Dreiländereck“ vorbereitet, an deren Gestaltung Schul- und Kindergartenkinder sowie Frauen-, Senioren- und Behindertenverbände mitgewirkt haben. Die Autoren haben in Bildern die Landschaft des Dreiländerecks, Interessantes aus der Region, spielende Kinder und Feuerwehrleute im Einsatz festgehalten. So entstand ein Bild vom Leben an der Grenze dreier Länder. Gleichzeitig wurde damit auch ein anderes Vorhaben umgesetzt: eine Parallele zu den ertvollsten Exponaten der Städtischen Museen Zittau, den mittelalterlichen Fastentüchern, zu schaffen. Bei dem großen Fastentuch handelt es sich ja auch um ein Mosaik mit 90 biblischen Szenen.

Die Ausstellung „Neues Leben im Dreiländereck“ ist vom 26. August bis Ende September 2011 in der Friedenskirche (Chrám Pokoje) in Hrádek nad Nisou zu sehen.

Im Laufe der Sommermonate sind auch die Arbeiten zur Vorbereitung der Ausstellung im Tor zum Dreiländereck vorangeschritten. Es wurde ein Lieferant für die Ausstattung des Koordinations- und Ausstellungszentrums ausgewählt. In den kommenden zwei Monaten werden im Tor zu Dreiländereck die speziell für das Museum von Hrádek angefertigten Vitrinen, der Sarkophag für die sterblichen Überreste von Vampir Tobias und andere notwendige Gegenstände installiert.

In Zusammenarbeit mit den Städtischen Museen Zittau, dem Nordböhmischem Museum Liberec und dem Heimatkundemuseum Česká Lpa wird das Konzept für die Ausstellung „Vampir Tobias - eine Reise durch Raum und Zeit“ erarbeitet.

Mit herzlichen Grüßen aus Hrádek nad Nisou und Zittau

Marius Winzeler  
Direktor der Städtischen Museen Zittau

Hedvika Zimmermannová  
Projektleiterin

Vít Strupl  
Geschäftsführer Brána Trojzemí o. p. s.

